

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第9/2020號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第十三條第一款、第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 3 e 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social), o Chefe do Executivo manda:

一、應陸潔嫻的請求，自二零一九年十二月二十日起，終止其擔任社會保障基金監察委員會主席的職務。

1. Cessa funções, a seu pedido, como presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, Lok Kit Sim, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

二、應何麗鑽的請求，自二零一九年十二月二十日起，終止其擔任社會保障基金監察委員會成員的職務。

2. Cessa funções, a seu pedido, como membro da Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, Ho Lai Chun da Luz, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

三、委任何鈺珊以兼任方式擔任社會保障基金監察委員會主席，為期兩年。

3. É nomeada, em regime de acumulação, Ho Ioc San, como presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, pelo período de dois anos.

四、社會保障基金監察委員會主席每月有權收取相等於公共行政薪俸表一百一十點的報酬。

4. A presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 110 da tabela indiciária da Administração Pública.

五、本批示自公佈日起產生效力。

5. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

二零二零年一月三日

3 de Janeiro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第10/2020號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 10/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

一、續任郭曉明為教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及周江明為候補成員，任期由二零一九年十二月二十日起至二零二零年十二月十九日止。

1. São renovadas a nomeação de Guo Xiaoming como membro efectivo e a de Zhou Jiangming como suplente, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 20 de Dezembro de 2019 a 19 de Dezembro de 2020.

二、本批示自二零一九年十二月二十日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2019.

二零二零年一月三日

3 de Janeiro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 11/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十條第一款、第二款和第四款的規定，作出本批示。

一、委任郭曉明為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以代替正選成員何麗鑽，任期至二零二零年九月五日。

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

行政長官 賀一誠

第 13/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為環保與節能基金評審委員會成員，由二零二零年一月十五日起至二零二一年六月三十日止：

- (一) 主席黃蔓荳，代任人鄧宇華；
- (二) 委員梁普宇，代任人曾華雅；
- (三) 委員梁蔭冲，代任人陳隆成；
- (四) 委員李卓君，代任人陳炳洪；
- (五) 委員梁頌衍，代任人黎光豪；
- (六) 委員譚立武，代任人黃傑勇；
- (七) 委員陳偉，代任人歐家輝。

二、本批示自二零二零年一月十五日起產生效力。

二零二零年一月十日

行政長官 賀一誠

二零二零年一月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado Guo Xiaoming, como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, em substituição do membro efectivo Ho Lai Chun da Luz, até 5 de Setembro de 2020.

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 13/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, pelo período de 15 de Janeiro de 2020 a 30 de Junho de 2021:

(1) Vong Man Hung como presidente e Tang U Wa como seu substituto;

(2) Leong Pou U como vogal e Chang Wa Nga como sua substituta;

(3) Leong Iam Chong como vogal e Chan Long Seng como seu substituto;

(4) Lei Cheok Kuan como vogal e Chan Peng Hong como seu substituto;

(5) Leong Chong In como vogal e Lai Kuong Hou como seu substituto;

(6) Tam Lap Mou como vogal e Wong Kit Iong como seu substituto;

(7) Chen Wei como vogal e Au Ka Fai como seu substituto.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Janeiro de 2020.

10 de Janeiro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Janeiro de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年十二月二十日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，趙向陽以兼任方式擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

二零二零年一月八日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Dezembro de 2019:

Chio Heong Jeong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 8 de Janeiro de 2020.
— A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零一九年十一月二十日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(四)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同：

——羅欣，自二零一九年十二月十三日晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點510點；

——李貴勝及沈志遠，自二零一九年十二月十三日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

——周素玲，自二零一九年十二月十三日晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點；

——區潤新，自二零一九年十二月十七日晉階至第七職階技術工人，薪俸點240點。

長期行政任用合同：

——連少慧，自二零一九年十二月十三日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點。

透過行政長官二零一九年十二月十日批示：

張淑婷——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685點，自二零一九年十二月十八日起為期一年。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2019:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1, a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

— Lo Ian progride para técnica superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 13 de Dezembro de 2019;

— Lei Kuai Seng e Sam Chi Un progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Dezembro de 2019;

— Chao Sou Leng progride para assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, a partir 13 de Dezembro de 2019;

— Ao Ion San progride para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

— Lin Sio Wai progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Dezembro de 2019.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Dezembro de 2019:

Cheong Sok Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

王軼欣——根據第12/2015號法律第五條第一款、第六條第一款及第14/2016號行政法規現行文本第四十八條至第五十一條的規定，以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一九年十二月十八日起為期一年。

透過行政長官二零一九年十二月十二日批示：

陳智輝——根據第12/2015號法律第五條第一款、第六條第一款及第14/2016號行政法規現行文本第四十八條至第五十一條的規定，以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點，自二零一九年十二月十九日起為期一年。

二零二零年一月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

經濟財政司司長辦公室

第 2/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第181/2019號行政命令第一款、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、委任羅銳榮，代表澳門特別行政區，以兼任方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員，以代替歐陽傑。

二、獲委任人的職務報酬由該公司的股東會根據章程的規定訂定。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年一月九日

經濟財政司司長 李偉農

聲明

為著有關效力，茲聲明李寶華因獲定期委任為行政法務司司長辦公室顧問，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Wong Iat Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 48.º a 51.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Dezembro de 2019:

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 48.º a 51.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Janeiro de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e o artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em regime de acumulação de funções e em representação da Região Administrativa Especial de Macau, Lo Ioi Weng como administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em substituição de Au Jeong Kit.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Janeiro de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Pou Wa, cessa automaticamente as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, por contrato administrativo de provimento sem

四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本辦公室第一職階首席顧問高級技術員的職務，自二零一九年十二月二十日起自動終止。

二零二零年一月九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

termo, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como assessora do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 9 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第5/2020號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，第227/2006號行政長官批示第七款及第八款，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任馮婉琪為金融情報辦公室副主任，由二零二零年一月二十一日至二零二零年八月七日。

二、給予被委任人等同於第15/2009號法律附件表一欄目1所載副局長薪俸點的報酬。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年一月八日

保安司司長 黃少澤

附件

委任馮婉琪擔任金融情報辦公室副主任的依據如下：

——職位出缺及因金融情報辦公室的職責有需要填補空缺；

——馮婉琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任金融情報辦公室副主任一職。

學歷：

——澳門大學工商管理學士；

——香港理工大學專業會計碩士。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), dos n.ºs 7 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Fong Iun Kei para o cargo de coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira, a partir de 21 de Janeiro de 2020 até 7 de Agosto de 2020.

2. À nomeada é atribuída a remuneração equiparada ao índice de vencimento de subdirector constante da Coluna 1 do Mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

8 de Janeiro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Fong Iun Kei para o cargo de coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas ao Gabinete de Informação Financeira;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de coordenadora-adjunta por parte de Fong Iun Kei, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Contabilidade Profissional pela Universidade Politécnica de Hong Kong.

專業資格：

——資深英國特許公認會計師。

專業簡歷：

——2001年至2004年，會計師事務所會計師；

——2004年至2007年3月，私人機構從事審計職務；

——2007年4月至今，金融情報辦公室高級技術員；

——2017年7月至2018年1月，金融情報分析小組職務主管；

——2018年起曾多次代任金融情報辦公室主任及副主任的職務。

Qualificação profissional:

— *Fellowship of Chartered Certified Accountants.*

Currículo profissional:

— Contabilista de agência de contabilidade (2001-2004);

— Dedicar-se ao trabalho de auditoria em instituição privada (2004-Março de 2007);

— Técnica superior do Gabinete de Informação Financeira (Abril de 2007 até ao presente);

— Chefia funcional do Gabinete de Informação Financeira na área de Análise de Informação Financeira (Julho de 2017-Janeiro de 2018);

— Exerceu várias vezes, em regime de substituição, os cargos de coordenadora e coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira (desde 2018).

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任梅山明警務總長（編號100891）為警察總局局長助理，主管情報分析中心，自二零二零年一月一日起，為期一年。

二零二零年一月十日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 何浩瀚

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Dezembro de 2019:

Mui San Meng, intendente n.º 100 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Janeiro de 2020. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Adriano Marques Ho.*

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 1/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、授予郵電局局長劉惠明作出下列行為的權限：

(一) 按照第15/2002號行政法規《電信碼號資源的管理及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 1/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São delegadas na directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, Lau Wai Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar, ao abrigo do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2002 (Gestão e atribuição de recursos de

分配》第六條的規定，批准由獲適當發牌的電信服務經營者及提供者所提出的碼號資源首階分配的請求；

(二) 按照第24/2002號行政法規《提供互聯網服務》第七條及第八條的規定，對互聯網服務牌照的發給及續期作出決定；

(三) 核准第41/2011號行政法規《設置及經營固定公共電信網絡制度》第二十三條所指的服務的價格。

二、轉授予郵電局局長劉惠明作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請，以及認可二月十五日第10/82/M號法令所指的工作人員的退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准郵電局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准郵電局人員的缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算郵電局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准郵電局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

numeração de telecomunicações), os pedidos de atribuição de recursos de numeração primária formulados pelos operadores ou prestadores dos serviços de telecomunicações devidamente licenciados;

2) Decidir, ao abrigo dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2002 (Prestação de serviços Internet), sobre a atribuição e renovação da licença de serviços de internet;

3) Aprovar os preços dos serviços referidos no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 41/2011 (Regime de instalação e operação de redes públicas de telecomunicações fixas).

2. São subdelegadas na directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, Lau Wai Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e homologar os pedidos de aposentação de trabalhadores referidos no Decreto-Lei n.º 10/82/M, de 15 de Fevereiro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與郵電局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於郵電局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與郵電局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在郵電局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在郵電局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十五) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十六) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十八) 在本人獲授予判給權的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

24) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

25) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

26) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

27) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

28) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

(二十九) 按照第7/2003號法律第九條的規定，批准進口第255/2016號行政長官批示附件二之表B內組別D所載之貨物；

(三十) 按照第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第八條的規定，許可在執行工作時使用屬個人所有的車輛，以及發放燃料及保養開支的金錢補償；

(三十一) 核准第7/2002號行政法規《經營地面流動公共電信網絡及提供公用地面流動電信服務》第十九條所指的服務的價格；

(三十二) 核准電信服務優惠計劃；

(三十三) 核准營運商年度投資計劃；

(三十四) 科處第7/2002號行政法規《經營地面流動公共電信網絡及提供公用地面流動電信服務》第二十六條規定的罰款；

(三十五) 科處澳門特別行政區與澳門基本電視頻道股份有限公司簽署的《基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同》第三十九條規定的金錢處罰；

(三十六) 科處第15/2002號行政法規《電信碼號資源的管理及分配》第十條規定的罰款；

(三十七) 科處第24/2002號行政法規《提供互聯網服務》第二十五條規定的罰款。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura;

29) Autorizar, de harmonia com o disposto no artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, a importação de mercadorias constantes do grupo D da Tabela B do Anexo 2 ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016;

30) Autorizar, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, Organização e Uso dos Veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o uso, em serviço, de veículo próprio com direito a consumo de combustível e compensação monetária para despesas de manutenção;

31) Aprovar os preços dos serviços referidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2002 (Operação de redes públicas de telecomunicações e prestação de serviços de telecomunicações de uso público móveis terrestres);

32) Aprovar as campanhas de promoção de serviços de telecomunicações;

33) Aprovar os planos de investimento anual dos operadores;

34) Aplicar as multas previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2002 (Operação de redes públicas de telecomunicações e prestação de serviços de telecomunicações de uso público móveis terrestres);

35) Aplicar as sanções pecuniárias estabelecidas na cláusula trigésima nona do Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.;

36) Aplicar as multas previstas no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2002 (Gestão e atribuição de recursos de numeração de telecomunicações);

37) Aplicar as multas previstas no artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2002 (Prestação de serviços de internet).

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a subdelegada pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 2/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予海事及水務局局長黃穗文作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准海事及水務局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算海事及水務局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准海事及水務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與海事及水務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於海事及水務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與海事及水務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在海事及水務局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在海事及水務局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於海事及水務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元捌拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對海事及水務局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a subdelegada pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 3/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予交通事務局局長林衍新作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 許可晉級開考；
- (五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；
- (六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；
- (七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (八) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (十一) 批准交通事務局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；
- (十二) 簽署計算及結算交通事務局人員服務時間的證明文件；
- (十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十四) 批准交通事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Lam Hin San, as competências para praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;
- 5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;
- 6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與交通事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於交通事務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與交通事務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在交通事務局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在交通事務局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於交通事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元捌拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對交通事務局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 核准工程圖則及工程之各階段以及批准支付相關款項；

(三十) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十一) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十三) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十四) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aprovar os projectos de obras e cada uma das suas fases e autorizar os respectivos pagamentos;

30) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

31) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

32) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

33) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

34) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 4/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地圖繪製暨地籍局代局長雅永健作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准地圖繪製暨地籍局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算地圖繪製暨地籍局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准地圖繪製暨地籍局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director, substituto, dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Vicente Luís Gracias, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與地圖繪製暨地籍局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於地圖繪製暨地籍局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與地圖繪製暨地籍局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在地圖繪製暨地籍局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在地圖繪製暨地籍局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於地圖繪製暨地籍局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元伍拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對地圖繪製暨地籍局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 5/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地球物理暨氣象局代局長梁永權作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准地球物理暨氣象局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算地球物理暨氣象局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准地球物理暨氣象局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director, substituto, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Leong Weng Kun, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與地球物理暨氣象局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於地球物理暨氣象局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在地球物理暨氣象局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在地球物理暨氣象局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於地球物理暨氣象局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元伍拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對地球物理暨氣象局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgar adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 6/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予環境保護局局長譚偉文作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以至涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以至涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准環境保護局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算環境保護局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准環境保護局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 6/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director dos Serviços de Protecção Ambiental, Tam Vai Man, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與環境保護局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於環境保護局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與環境保護局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在環境保護局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在環境保護局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於環境保護局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元捌拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, até ao montante de \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對環境保護局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 7/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予土地工務運輸局代局長劉振滄作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准土地工務運輸局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 簽署計算及結算土地工務運輸局人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准土地工務運輸局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 7/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Shin Chung Low Kam Hong, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十七) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與土地工務運輸局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於土地工務運輸局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十一) 批准提供與土地工務運輸局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在土地工務運輸局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在土地工務運輸局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於土地工務運輸局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元壹佰萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

15) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com exclusão dos exceptados por lei;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

24) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, até ao montante de \$1 000 000,00 (um milhão de patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

25) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十六) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十七) 批准將被視為對土地工務運輸局運作已無用處的財產報廢；

(二十八) 針對在(二十四)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十九) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十一) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十三) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

27) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, que forem julgados incapazes para o serviço;

28) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 24), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

29) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

30) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

31) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

32) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

33) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgar adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avoação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 8/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予建設發展辦公室主任林煒浩作出下列行為的權限：

(一) 許可晉級開考；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(三) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(四) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(六) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准建設發展辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(八) 簽署計算及結算建設發展辦公室人員服務時間的證明文件；

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十) 批准建設發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, Lam Wai Hou, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

4) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial

上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與建設發展辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與建設發展辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在建設發展辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 在建設發展辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於建設發展辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元壹佰萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對建設發展辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 針對在(十九)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十四) 核准工程圖則及工程之各階段以及批准支付相關款項；

(二十五) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

18) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, até ao montante de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfeção, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 19), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

24) Aprovar os projectos de obras e cada uma das suas fases e autorizar os respectivos pagamentos;

25) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

(二十六) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十八) 許可運輸工務司司長辦公室的投資與發展開支計劃內由建設發展辦公室執行的項目的開支結算申請；

(二十九) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

第 9/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予能源業發展辦公室主任許志樑作出下列行為的權限：

(一) 許可晉級開考；

26) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

27) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

28) Autorizar os pedidos de liquidação de despesas provenientes dos projectos executados pelo Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e incluídos no PIDDA do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

29) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

30) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, Hoi Chi Leong, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(三) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(四) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(六) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准能源業發展辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(八) 簽署計算及結算能源業發展辦公室人員服務時間的證明文件；

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪班工作；

(十) 批准能源業發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與能源業發展辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與能源業發展辦公室存檔文件有關的資

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

4) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvol-

訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在能源業發展辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 在能源業發展辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於能源業發展辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元伍拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對能源業發展辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 針對在（十九）項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十四) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十五) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十六) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 許可運輸工務司司長辦公室的投資與發展開支計劃內由能源業發展辦公室執行的項目的開支結算申請；

(二十八) 核准公共承攬工程的工作計劃；

vimento do Sector Energético, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

18) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 19), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

24) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

25) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

26) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

27) Autorizar os pedidos de liquidação de despesas provenientes dos projectos executados pelo Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético e incluídos no PIDDA do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

28) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

(二十九) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

- (1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；
- (2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；
- (3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

(三十) 按照《延長澳門特別行政區供電公共服務批給公證合同》第三十條的規定，批准作出由澳門特別行政區在供電系統的投資項目承擔的、用於進行工程及取得財貨與勞務的開支，但以澳門元伍拾萬元為限；

(三十一) 按照《延長澳門特別行政區供電公共服務批給公證合同》附件一第四條的規定，批准屬緊急情況的專營公司投資項目，但以澳門元壹佰萬元為限。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

第 10/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第184/2019號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予房屋局局長山禮度作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；

29) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

- (1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;
- (2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;
- (3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

30) Autorizar despesas com a realização de obras e aquisição de bens e serviços em que a RAEM é responsável pelo pagamento do projecto de investimento do sistema de fornecimento de energia eléctrica, nos termos do artigo 30.º do «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica», até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas);

31) Autorizar os projectos de investimento urgentes da Concessionária, nos termos do artigo 4.º do Anexo I do «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica», até ao montante de \$1 000 000,00 (um milhão de patacas).

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Ernesto dos Santos, as competências para praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 許可晉級開考；
- (五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；
- (六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；
- (七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (八) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (十一) 簽署計算及結算房屋局人員服務時間的證明文件；
- (十二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十三) 批准房屋局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十四) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十五) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十七) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與房屋局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;
- 5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;
- 6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 11) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Habitação;
- 12) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 13) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Habitação e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 14) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 15) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;
- 16) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Habitação ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十八) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於房屋局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十九) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十) 批准提供與房屋局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在房屋局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 在房屋局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十三) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十四) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十五) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十六) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十八) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

(二十九) 以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局就房屋發展合同取得回報之承諾買賣合同及有關之買賣公證契約；

(三十) 簽訂由房屋局負責的社會房屋租賃合同及臨時房屋中心佔用准照。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

18) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal do Instituto de Habitação;

19) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

20) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Habitação, com exclusão dos excepcionados por lei;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Habitação;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Instituto de Habitação;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

24) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

25) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

26) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

27) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

28) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

29) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos-promessa de compra e venda de contrapartidas de contratos de desenvolvimento para a habitação recebidas pelo Instituto de Habitação e nas subsequentes escrituras públicas de compra e venda;

30) Assinar os contratos de arrendamento, relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, e, bem assim, as licenças de ocupação dos Centros de Habitação Temporária.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

第 11/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月七日第29/97/M號法令第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第184/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任陳寶霞為土地工務運輸局局長，自二零二零年一月十五日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由土地工務運輸局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年一月十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

委任陳寶霞擔任土地工務運輸局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

7 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Chan Pou Ha para exercer o cargo de directora da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

10 de Janeiro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Pou Ha para o cargo de directora da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

— Vacatura do cargo;

——陳寶霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任土地工務運輸局局長一職。

學歷：

——濠江中學畢業。

——華僑大學土木工程學士。

專業簡歷：

——1990年10月至11月：土地工務運輸司城市建設廳技術員；

——1990年11月至1995年4月：土地工務運輸司城市建設廳高級技術員；

——1995年4月至1997年8月：土地工務運輸司城市建設廳廳長助理；

——1997年8月至1998年8月：土地工務運輸局城市建設廳高級技術員；

——1998年8月至2008年8月：土地工務運輸局土地管理廳廳長；

——2008年9月至2009年2月：土地工務運輸局代副局長；

——2009年2月至2015年2月：土地工務運輸局副局長；

——2015年2月至10月：土地工務運輸局城市建設廳首席顧問高級技術員；

——2015年10月至今：土地工務運輸局研究暨文件處首席顧問高級技術員。

— Chan Pou Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de directora da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Curso Secundário da Escola Secundária Hou Kong;

— Licenciatura em Engenharia Civil da Universidade de Hua Qiao.

Currículo profissional:

— De Outubro a Novembro de 1990: Técnica do Departamento de Urbanização da DSSOPT;

— De Novembro de 1990 a Abril de 1995: Técnica superior do Departamento de Urbanização da DSSOPT;

— De Abril de 1995 a Agosto de 1997: Adjunta do Chefe do Departamento de Urbanização da DSSOPT;

— De Agosto de 1997 a Agosto de 1998: Técnica superior do Departamento de Urbanização da DSSOPT;

— De Agosto de 1998 a Agosto de 2008: Chefe do Departamento de Gestão de Solos da DSSOPT;

— De Setembro de 2008 a Fevereiro de 2009: Subdirectora, substituta, da DSSOPT;

— De Fevereiro de 2009 a Fevereiro de 2015: Subdirectora da DSSOPT;

— De Fevereiro a Outubro de 2015: Técnica superior assessora principal do Departamento de Urbanização da DSSOPT;

— De Outubro de 2015 até à presente data: Técnica superior assessora principal da Divisão de Estudos e Documentação da DSSOPT.

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月十日作出的批示：

劉惠明——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任郵電局局長的定期委任，自二零二零年一月十八日起續期一年。

二零二零年一月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2020:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Janeiro de 2020.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署**第 1/2020 號廉政專員批示**

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任馮伯恩法學士、Diana Gageiro Madeira法學士及 Regina Gageiro Madeira法學士為廉政公署專責公證員。

二、在三名廉政公署專責公證員同時不在或因故不能視事時，由黃翠瑜法學士代任專責公證員的職務。

三、本批示之效力追溯至二零二零年一月三日。

二零二零年一月七日

廉政專員 陳子勁

二零二零年一月九日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零一九年十一月十二日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用曹君瑞在本署擔任第一職階輕型車輛司機，試用期六個月，自二零二零年一月二日起生效。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本署第一職階一等技術輔導員黃綺綺，自二零二零年一月六日在行政法務司司長辦公室擔任職務之日起，自動終止其在本署以不具期限的行政任用合同方式擔任之職務。

二零二零年一月九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 1/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Comissário contra a Corrupção manda:

1. São nomeados os licenciados em Direito Fong Pak Ian, Diana Gageiro Madeira e Regina Gageiro Madeira para o exercício das funções de notário privativo do Comissariado contra a Corrupção.

2. Nas ausências e impedimentos dos três notários privativos do Comissariado contra a Corrupção em simultâneo, os mesmos são substituídos pela licenciada em Direito Vong Choi U.

3. O presente despacho produz efeitos retroactivos a 3 de Janeiro de 2020.

7 de Janeiro de 2020.

O Comissário, *Chan Tsz King*.

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Janeiro de 2020.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Novembro de 2019:

Chou Kuan Soi — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong I I, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Janeiro de 2020, data em que passa a exercer funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 9 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項之規定，以附註形式修改本局第三職階輕型車輛司機黃志偉的長期行政任用合同第二款，修改為不具期限的行政任用合同，由二零一九年五月十九日起生效。

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規第十五條的規定，治安警察局警務總監編號125861，吳錦華，自二零一九年十二月二十日在治安警察局擔任局長之日起，自動終止在本局以定期委任方式擔任局長助理之職務。

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規第十五條的規定，治安警察局副警務總長編號178941，連興池，自二零一九年十二月二十日在保安司司長辦公室擔任顧問之日起，自動終止在本局以定期委任方式擔任處長之職務。

二零二零年一月九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月二十六日之批示：

應本部門確定委任第一職階一等技術員編號160021——吳志華之申請自二零一九年十二月三日起終止在澳門海關的職務。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月二十九日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第四款及第十二款之規定，本部門定期委任之第一職階二等高級技術員陳震宇，編號為180061，自二零一九年十二月十二日起獲確定委任出任該職位。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2020:

Vong Chi Wai, motorista de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Maio de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ng Kam Wa, superintendente-geral do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 125 861, cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço como adjunto do comandante-geral destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para exercer o cargo de comandante do CPSP, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lin Heng Chi, subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 178 941, cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para exercer o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Janeiro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Novembro de 2019:

Ng Chi Wa, n.º 160 021, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, dos Serviços de Alfândega — autorizada a sua desvinculação, a seu pedido, com estes Serviços, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 29 de Novembro de 2019:

Chan Chan U, n.º 180 061 técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de comissão de serviço — nomeado, definitivamente, para exercer o mesmo cargo, nos termos dos n.ºs 4 e 12 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月二十日所作的批示：

黃志強及趙奕——根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001號行政法規第五條的規定，在海關擔任顧問的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

二零二零年一月九日於海關

關長 黃文忠

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Dezembro de 2019:

Wong Chi Keong e Chio Iek — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Serviços de Alfândega, aos 9 de Janeiro de 2020. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一九年十月十一日議決如下：

張涵——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，以定期委任方式委任為技術顧問，自二零一九年十二月十六日起，為期一年。

立法會執行委員會於二零一九年十二月十六日議決如下：

黃玉葉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期一年，自二零二零年二月九日起生效。

山度安娜——為行政公職局編制內第三職階顧問翻譯員。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，自二零二零年二月九日起，為期一年。

Alberto Xequê do Rosário——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零二零年二月十四日起生效。

二零二零年一月六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 11 de Outubro de 2019:

Cheong Ham — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico agregado destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Dezembro de 2019:

Vong Iok Ip Francisca — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2020.

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2020.

Alberto Xequê do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugada com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Fevereiro de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 6 de Janeiro de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年一月三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式委任Frederico Loureiro Rocha Rangel Fernandes學士為本辦公室顧問，為期一年，由二零二零年一月十五日起生效。

二零二零年一月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Janeiro de 2020:

Licenciado Frederico Loureiro Rocha Rangel Fernandes — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年一月三日的批示：

黃麗嫦——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起生效。

蘇慧妍——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月二十一日起晉階為第二職階特級技術員。

徐志文及鍾慧圓——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月二十九日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

陳榮多——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月三十日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 3 de Janeiro de 2020:

Wong Lai Seong, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Sou Wai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Choi Chi Man e Chong Wai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2019.

Chan Victor Koo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2019.

聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同的第三職階輕型車輛司機蕭宇聰，現應其本人要求，自二零二零年一月三日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二零年一月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sio U Chong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Janeiro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一九年十一月七日作出的批示：

余家慶——根據第20/2003號行政法規第二條第一款（一）

項和第三款及第8/2007號行政法規第二條第一款（一）項的規定，派駐在澳門駐里斯本經濟貿易辦事處擔任職務的任期，自二零二零年一月十七日起續期一年。

聲明

茲聲明，在本辦事處擔任職務的澳門保安部隊事務局顧問翻譯員黎燕雲，因派駐期屆滿，於二零一九年九月十二日終止其在本辦事處的職務，並於同日返回原屬部門。

二零一九年十二月二日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處主任 柯天蓮

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Pereira, In Wan, intérprete-tradutora assessora do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, destacada para desempenhar funções nesta Delegação, cessa as respectivas funções no termo do prazo do seu destacamento e regressa ao Serviço de origem, em 12 de Setembro de 2019.

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, aos 2 de Dezembro de 2019. — A Chefe da Delegação, *O Tin Lin*.

個人資料保護辦公室**聲明**

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階顧問高級技術員馮家保自二零二零年一月一日調職至澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior assessor, 3.º escalão, Fong Ka Pou, deste Gabinete, caduca em 1 de Janeiro de 2020, data em que inicia funções no Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階顧問高級技術員李敏濤自二零二零年一月一日調職至澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第五職階勤雜人員倫妙麗自二零二零年一月一日調職至澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

二零二零年一月八日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo da técnica superior assessora, 3.º escalão, Lei Man Tou, deste Gabinete, caduca em 1 de Janeiro de 2020, data em que inicia funções no Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo da auxiliar, 5.º escalão, Lon Mio Lai, deste Gabinete, caduca em 1 de Janeiro de 2020, data em que inicia funções no Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 8 de Janeiro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年一月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳惠蘭的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年一月九日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 9 de Janeiro de 2020:

Chan Wai Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 9 de Janeiro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年一月九日作出之批示：

梁日滔，長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員，根據第12/2015號法律第四條的規定，自二零二零年二月

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2020:

Leong Iat Tou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a

十五日起繼續以長期行政任用合同方式在委員會擔任職務，為期三年。

二零二零年一月九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

行政公職局

批示摘錄

按前行政法務司司長於二零一九年十月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用袁嘉雯在本局擔任技術輔導員職程一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零一九年十二月十七日起生效。

按前行政法務司司長於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第一職階首席高級技術員（資訊範疇）葉錦榮，在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）職務，薪俸點為540點，為期一年，自二零二零年一月三日起生效。

按前行政法務司司長於二零一九年十二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，教育暨青年局人員編制第一職階顧問翻譯員鄭凱倫，自二零二零年一月六日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

按局長於二零二零年一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改胡翠薇在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級公關督導員職務，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明麥潔欣自二零二零年一月八日在高等教

exercer funções nesta Comissão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 9 de Janeiro de 2020. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora ex-Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Outubro de 2019:

Un Ka Man — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora ex-Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2019:

Ip Kam Weng, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora ex-Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Dezembro de 2019:

Helena Orquídea Gil Cheang, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — transferida para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director, de 6 de Janeiro de 2020:

Wu Choi Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mak Kit Ian cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direc-

育局開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等翻譯員的職務。

更正

鑑於公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“根據經第4/2017號法律……，以行政任用合同制度任用黃家裕……，自二零一九年十二月三日起生效。”

應改為：“根據經第4/2017號法律……，以行政任用合同制度任用黃家裕……，自二零一九年十二月二日起生效。”。

二零二零年一月八日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一九年十月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c項的規定，登記及公證機關人員編制第三職階二等助理員施奧高因達擔任公共職務之年齡上限，由二零二零年一月四日起，終止在該機關的職務。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，第三職階特級技術輔導員謝婉芳，以不具期限的行政任用合同方式任用，自二零一九年十二月二十日起終止在本局的職務。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(二)項的規定，陳嘉欣因獲定期委任為社會文化司司長辦公室顧問，故其在本局以定期委任擔任法規草擬一處處長的職務，自二零一九年十二月二十日起自動終止。

應劉潔心的要求，其擔任本局財政及財產處處長的定期委任，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》

ção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços do Ensino Superior.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2020, II Série, de 8 de Janeiro, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Huang Jiayu..... a partir de 3 de Dezembro de 2019.»

deve ler-se: «Huang Jiayu..... a partir de 2 de Dezembro de 2019.».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 4 de Outubro de 2019:

Hugo José Sales da Silva Júnior, segundo-ajudante, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado — cessou as suas funções nos mesmos Serviços, por motivo de atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Che Un Fong, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2019, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», cessou, automaticamente, a comissão de serviço de Chan Ka Ian, como chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa destes Serviços, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como assessora do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lau Kit Sam, cessou automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão Financeira e

第十七條第一款(一)項之規定,於期滿後自動終止,並自二零二零年一月二日起返回其原職位,擔任本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

特此聲明。

二零二零年一月八日於法務局

局長 劉德學

Patrimonial destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零一九年十二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改林囂茵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第三職階特級技術員,薪俸點545點,自二零一九年十二月一日起生效。

摘錄自本局副局長於二零一九年十二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改陳秀芬在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款,轉為第二職階一等技術輔導員,薪俸點320點,自二零一九年十二月六日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一九年十二月十六日作出的批示：

區玉玲原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員,根據第12/2015號法律第九條的規定,以相同職級及職階調職至本局工作,自二零一九年十二月二十日起生效。

唐鳳賢原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第三職階特級技術輔導員,根據第12/2015號法律第九條的規定,以相同職級及職階調職至本局工作,自二零一九年十二月二十日起生效。

聲明

為著有關效力,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五的規定,茲聲明羅灝芝自二零一九年十二月二十日在社會

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Lam Kuok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Chan Sao Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2019.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2019:

Ao Iok Leng, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça — transferida para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Tong Fong In, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça — transferida para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lo Hou Chi cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o chefe do Departamento de Assuntos Genéricos destes Serviços, nos

文化司司長辦公室開始擔任職務之日起，自動終止在本局以定期委任方式擔任綜合事務廳廳長的職務。

應行政公職局第一職階一等翻譯員Edgar Edena Mateus da Silva之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零二零年一月一日起終止其在本局之徵用，並於同日返回原部門。

二零二零年一月八日於身份證明局

代局長 羅翹卿

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一九年十二月十九日的批示：

本局第二職階特級技術輔導員陳美怡，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一九年十二月十六日起生效。

本局第五職階技術工人練亦偉，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，薪俸點220點，自二零一九年十二月十七日起生效。

二零一九年十二月二十七日於印務局

局長 陳日鴻

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零一九年十二月十一日會議所作之決議：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用體育局編制內人員第一職階首席特級技術輔導員沈夷

termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

— Edgar Edena Mateus da Silva, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, a seu pedido, a requisição nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2020, regressando no mesmo dia ao Serviço de origem.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Janeiro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2019:

Chan Mei I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Lin Iek Vai, operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Imprensa Oficial, aos 27 de Dezembro de 2019. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Dezembro de 2019:

Sam I Kai, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão,

佳，自二零一九年十二月十九日起以同一職級及職階在本署擔任職務，為期一年。

二零二零年一月九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Janeiro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年一月六日作出的批示：

(一) 治安警察局退休副警長鄧健良之母親劉玉，退休及撫卹制度會員編號48640，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年六月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之司法警察局第二職階一等督察甘彼德，退休及撫卹制度會員編號84891，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年十二月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前民政總署退休技術工人唐星國之遺孀潘琮笑，退休及撫卹制度會員編號60631，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2020:

1. Lau Iok, mãe de Tang Kin Leong, que foi subchefe, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Junho de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 200 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
1. Pedro Miguel Campos, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 84891 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 14 de Dezembro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Pun Keng Sio, viúva de Tong Seng Kok, que foi operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60631 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Outubro de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 90 corresponden-

第十款規定，由二零一九年十月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年一月六日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員梁妙嫻，供款人編號6042803，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

懲教管理局技術員何林泉，供款人編號6216550，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年五月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款(二)項之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零一九年十二月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，何潤華在本會擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零二零年一月十三日起續期一年。

按行政管理委員會副主席於二零二零年一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陸逸威在本會擔任第二職階一等技術員的行政任用合同，自二零二零年二月一日起續期一年。

二零二零年一月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

te a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2020:

Leong Mio Han, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6042803, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Lam Chun, técnico da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6216550, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Dezembro de 2019:

Ho Ion Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 6 de Janeiro de 2020:

Lok Iat Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Fundo de Pensões, aos 10 de Janeiro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

經濟局**批示摘錄**

根據簽署人於二零二零年一月三日的批示，並按照六月二十日第8/2005號行政法規修改一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照：

——澳門易跨境供應鏈服務有限公司 准照編號01/2020

(是項刊登費用為 \$397.00)

二零二零年一月三日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 3 de Janeiro de 2020, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença para o exercício da actividade transitória à seguinte empresa:

— Macau Easy Cross-Boarder Serviços da Cadeia de Fornecimentos Lda., licença n.º 01/2020.

(Custo desta publicação \$ 397,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局**澳門特別行政區****與****榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄***延長及修改經營中式彩票特許公證合同*

茲證明：現透過2019年12月31日財政局公證處第321A號簿冊第7頁至8頁繕立之公證合同對1990年8月24日在同一公證處第279號簿冊第15頁至21頁繕立之《澳門地區經營中式彩票專營特許合同》作出修改，此合同最後一次修訂繕立於2018年12月31日同一公證處第277A號簿冊第23頁至24頁。是次修訂合同的內容如下：

“第一條**延期**

一、澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽訂的經營中式彩票特許合同的期限延長一年，至2020年12月31日止。該合同簽訂於1990年8月24日，其後分別經於1999年9月27日、2001年12月27日、2002年12月23日、2003年12月31日、2004年12月27日、2010年4月21日、2011年5月13日、2012年1月18日、2013年2月5日、2014年2月10日、2015年3月18日、2016年1月4日、2017年1月23日、2017年12月18日及2018年12月31日簽署的合同所修改。

二、是次延期自2020年1月1日起產生效力。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau****e****Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada***Prorrogação e alteração do Contrato de Concessão para a Exploração de Lotarias Chinesas*

Certifico que por contrato de 31 de Dezembro de 2019, lavrado de folhas 7 a 8 do Livro 321A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão, em regime de exclusivo, da exploração no Território de Macau de Lotarias Chinesas», de 24 de Agosto de 1990, lavrada a folhas 15 a 21 do Livro 279, revisto ultimamente por contrato de 31 de Dezembro de 2018, lavrado de folhas 23 a 24 do Livro 277A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

*«Cláusula primeira**Prorrogação*

Um. O prazo do contrato de concessão para a exploração de lotarias chinesas celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, em 24 de Agosto de 1990, e posteriormente alterado pelos contratos celebrados em 27 de Setembro de 1999, em 27 de Dezembro de 2001, em 23 de Dezembro de 2002, em 31 de Dezembro de 2003, em 27 de Dezembro de 2004, em 21 de Abril de 2010, em 13 de Maio de 2011, em 18 de Janeiro de 2012, em 5 de Fevereiro de 2013, em 10 de Fevereiro de 2014, em 18 de Março de 2015, em 4 de Janeiro de 2016, em 23 de Janeiro de 2017, em 18 de Dezembro de 2017 e em 31 de Dezembro de 2018 respectivamente, é prorrogado por um ano, cessando os seus efeitos em 31 de Dezembro de 2020.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2020.

第二條
溢價金

承批公司須付予特許實體一筆金額為澳門元伍拾萬圓正（\$500,000.00）的溢價金，作為延長有關特許合同至2020年12月31日之交換條件，但不妨礙其須按上述特許合同的規定支付其他費用或履行其他義務。

第三條
其他

特許合同之其餘條款維持不變。”

二零二零年一月二日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一九年十一月十二日之批示：

Isabel Campo——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年二月一日起，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

劉素芬，第一職階二等翻譯員，自二零二零年三月三日起續期兩年；

盧德揚，第二職階首席技術員，自二零二零年三月十八日起續期兩年。

按照經濟財政司司長於二零一九年十二月六日之批示：

梁鉅綿——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以行政任用合同方式聘任，職級為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355之50%，自二零一九年十二月二十六日起，為期一年。

按照本局副局長於二零一九年十二月六日之批示：

毛凱琳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其

Cláusula segunda

Prémio

Como contrapartida da prorrogação do contrato de concessão até 31 de Dezembro de 2020, a concessionária fica obrigada a pagar à concedente um prémio anual de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas), sem prejuízo de outros pagamentos ou obrigações previstos no referido contrato.

Cláusula terceira

Outros

As restantes cláusulas do contrato de concessão mantêm-se inalteradas.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Janeiro de 2020.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Novembro de 2019:

Isabel Campo — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lao Sou Fan, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Março de 2020;

Lou Tak Ieong, como técnico principal, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Dezembro de 2019:

Leong Koi Min — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, na categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, com índice correspondente a 50% de 355, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2019:

Mou Hoi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º

在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸，自二零一九年十二月五日起生效。

按照本局副局長於二零一九年十二月十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李一帆——自二零二零年一月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

歐陽麗及雷安琪——自二零二零年一月三十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

Ricardo Manuel Lei Ferreira——自二零二零年一月十七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

馮家樂及吳瀚星——分別自二零二零年一月十二日及二零二零年一月二十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

梁俊傑——自二零二零年一月三十一日起轉為第二職階特級督察，薪俸點為440點；

李偉珽及黃少薇——自二零二零年一月二十六日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

鄭子洋——自二零二零年一月十三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

高宇泳、郭加愚及溫家遠——自二零二零年一月三十一日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

按照經濟財政司司長於二零一九年十二月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項之規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

余嘉意，第三職階技術工人，自二零一九年十月六日起生效；

梁偉業，第二職階技術工人，自二零一九年十月六日起生效。

escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2019.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Lei Iat Fan, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Ao Ieong Lai e Loi On Kei, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 31 de Janeiro de 2020;

Ricardo Manuel Lei Ferreira, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Fong Ka Lok e Ng Hon Seng, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Janeiro de 2020 e 25 de Janeiro de 2020, respectivamente;

Fernando Leong, para inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, a partir de 31 de Janeiro de 2020;

Lei Wai Kok e Wong Sio Mei, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 465, a partir de 26 de Janeiro de 2020;

Chiang Chi Ieong, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

Kou U Weng, Kuok Ka U e Van Ka Un, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2019:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

U Ka I, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 6 de Outubro de 2019;

Leong Wai Ip, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 6 de Outubro de 2019.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	17052008	41-01-04-01-00		
60121900	8-05-1	18073007	41-01-04-01-00	500,000.00	500,000.00
總額 Total				500,000.00	500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/11/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/11/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-05-1	14014003	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	6,497,617.52	6,497,617.52
	2-02-0	14017007	41-01-03-00-00			
總額 Total					6,497,617.52	6,497,617.52
核准依據: Referente à autorização : 25/11/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/11/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	16078015	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	364,011.00	364,011.00
	4-02-0	16078016	41-01-03-00-00			
總額 Total					364,011.00	364,011.00
核准依據: Referente à autorização:						
11/11/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 11/11/2019						

摘要
Extrato

交通事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21900100	8-05-1	31-01-01-02-00	交通事務局——部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego - Orçamento do Serviço		150,000.00
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	8-05-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	360,000.00	
	8-05-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	150,000.00	
	8-05-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	6,700,000.00	
	8-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,200,000.00
	8-05-1	38-02-02-02-00	公共交通財政援助 Apoios financeiros a transporte público		5,870,000.00
	8-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	10,000.00	
	總額 Total				7,220,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/12/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 10/12/2019					

摘要
Extrato

禮賓公關外事辦公室——部門預算
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30900100	1-01-1	41-01-03-00-00	禮賓公關外事辦公室——部門預算 Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos - Orçamento do Serviço	133,000.00	
	1-01-1	41-03-01-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 軟件及版權 Software e direitos		133,000.00
總額 Total				133,000.00	133,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/12/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/12/2019					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支 – 共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	1,880,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,880,000.00
			總額 Total	1,880,000.00	1,880,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/12/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/12/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	16040002	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	314,345.19	314,345.19
	8-05-1	16040008	41-01-04-01-00			
總額 Total					314,345.19	314,345.19

核准依據:

Referente à autorização:

02/12/2019之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/12/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121100	8-12-0	18060001	41-02-10-00-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública		1,100,000.00
	8-12-0	18060002	41-03-01-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		3,000,000.00
	8-12-0	18060009	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	3,000,000.00	
	8-12-0	18060010	41-02-10-00-00	軟件及版權 Software e direitos 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,100,000.00	
				總額 Total	4,100,000.00	4,100,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
04/12/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 04/12/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800	3-02-4	18093001	41-01-03-00-00	澳門大學 Universidade de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		285,000.00
	3-02-4	19038001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		5,165,000.00
	3-02-4	19038002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	5,450,000.00	
總額 Total					5,450,000.00	5,450,000.00
核准依據: Referente à autorização : 05/12/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/12/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	7-02-0	18053001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,876,795.62	4,770,192.00
	7-02-0	18053002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	7-02-0	19020002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					5,876,795.62	5,876,795.62
核准依據: Referente à autorização : 10/12/2019之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 10/12/2019						

更正

鑑於本局刊登於二零一九年十二月十一日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組第20816頁之批示摘錄之葡文版出現不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“Iong Kit Ieng”

應改為：“Iong Kit Yeng”。

二零二零年一月八日於財政局

局長 容光亮

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 11 de Dezembro de 2019, a páginas n.º 20 816, se rectifica:

Onde se lê: «Iong Kit Ieng»

deve ler-se: «Iong Kit Yeng».

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Janeiro de 2020.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**聲明**

為著有關效力，茲聲明本局確定委任之第二職階首席特級技術員關自強，因自願退休而離職，自二零二零年一月二日起生效。

二零二零年一月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Chi Keong, técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局推廣訓練處處長鄧穎琪具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年三月三日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零一九年十二月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點510點，由二零一九年十二月十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Dezembro de 2019:

Tang Weng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2019:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

摘錄自本人於二零二零年一月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員職務。

二零二零年一月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2020:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月十三日之批示：

應本局確定委任第一職階一等技術員呂維達之申請，自二零二零年一月六日起免職。

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月十八日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年一月二日起，與詹國輝簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第五職階勤雜人員之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年一月二日起，與龍善衡及譚進星簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月二日之批示：

應何如彬之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的不具期限的行政任用合同自二零二零年一月六日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年一月二日起，與劉權勝、禰華、李愛賢、黃泉仔、趙淑娟、吳俏媚、陳玉明、朱容飛、梁玉群、林小英、林梓鳳、麥艷芳、張潔貞、劉嘉琪及梁美霞簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 13 de Novembro de 2019:

Lu Wai Tat, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, desta Direcção de Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Novembro de 2019:

Chim Kuok Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2019:

Long Sin Hang e Tam Chon Seng — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 2 de Dezembro de 2019:

Ho Yu Bun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2019:

Lau Kun Seng, Hun Wa, Li Aixian, Wong Chun Chai, Zhao Shujuan, Ng Chio Mei, Chan Iok Meng, Zhu Rongfei, Leong Iok Kuan, Lam Sio Ieng, Lam Chi Fong, Mai Yanfang, Cheong Kit Cheng, Lao Ka Kei e Leong Mei Ha — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一九年十二月十九日起徵用土地工務運輸局編制內第二職階首席顧問高級技術員張潤民在本局擔任職務，為期一年，薪俸點為685。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一九年十一月二十三日起：

姓名	職級	職階
李健龍	首席技術稽查	1
吳竟成	首席技術稽查	1
譚健桑	首席技術稽查	1
鍾根基	一等技術稽查	2

摘錄自簽署人於二零一九年十二月三十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任傅展輝擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年一月七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月二十七日所作之第171/2019號批示：

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第三條，以及第26/2009號行政法規《領導

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2019:

Cheong Ion Man, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções nesta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Dezembro de 2019:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 23 de Novembro de 2019:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Kin Long	Fiscal técnico principal	1
Ung Keng Seng	Fiscal técnico principal	1
Tam Kin San	Fiscal técnico principal	1
Chong Kan Kei	Fiscal técnico de 1.ª classe	2

Por despacho da signatária, de 30 de Dezembro de 2019:

Fu Chin Fai — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Janeiro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 171/2019, de 27 de Novembro de 2019:

Os oficiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), 3.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção da

及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，下列治安警察局六名警官因具備適當經驗及專業能力履行職務，故自二零二零年一月十五日起，以定期委任方式續期一年。

職級	編號	姓名	部門主管
警務總長	106961	古敬軒	資源管理廳廳長
副警務總長	194070	鍾倩怡	內部監管處處長
副警務總長	236910	劉美寶	物力資源處處長
副警務總長	271971	黃慶蕃	居留及逗留許可處處長
副警務總長	241971	李國棟	西南區警務處處長
副警務總長	182901	何少明	爆炸品處理及搜查處處長

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月二十六日作出的第195/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號369141廖偉強，自二零一九年十一月五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月三十一日作出的第197/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第四款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條c)項、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條的規定，現決定晉升以下軍事化人員至治安警察局高級職程：

1) 警務總長之職位

職級	編號	姓名
副警務總長	104961	黃鴻基
副警務總長	107971	李志輝
副警務總長	108971	江偉俊
副警務總長	104971	李日明

Ordem Executiva n.º 98/2019, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 15 de Janeiro de 2020, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia
Intendente	106 961	Ku Keng Hin	Chefe do Departamento de Gestão de Recursos
Subintendente	194 070	Chong Sin I	Chefe da Divisão de Fiscalização Interna
Subintendente	236 910	Lao Mei Pou	Chefe da Divisão de Recursos Materiais
Subintendente	271 971	Wong Heng Fan	Chefe da Divisão de Autorização de Residência e Permanência
Subintendente	241 971	Lei Kuok Tong	Chefe da Divisão Policial das Zonas Sul e Oeste
Subintendente	182 901	Ho Sio Meng	Chefe da Divisão de Tratamento de Engenheiros Explosivos e Busca

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 195/2019, de 26 de Dezembro de 2019:

Lio Wai Keong, guarda n.º 369 141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública – passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 197/2019, de 31 de Dezembro de 2019:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 4, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea c), 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente, determino a promoção ao posto de intendente e subintendente da carreira superior do CPSP do pessoal abaixo indicado:

1) Intendente da carreira superior

Posto	Número	Nome
Subintendente	104 961	Wong Hong Kei
Subintendente	107 971	Lei Chi Fai
Subintendente	108 971	Kong Wai Chon
Subintendente	104 971	Lei Iat Meng

職級	編號	姓名
副警務總長	103970	劉幸儀
副警務總長	106971	劉小俠

2) 副警務總長之職位

職級	編號	姓名
警司	195071	馬超雄
警司	196071	王偉濤
警司	197071	陳宇川
警司	146901	馮長全
警司	198071	李德輝
警司	186981	陳溥棠

關於上述獲晉升之人員，由二零二零年一月一日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月三十一日作出的第198/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b)項、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十四條a)項、第一百三十六條及第一百三十八條的規定，現決定晉升下列軍事化人員至治安警察局高級職程警司之職位：

職級	編號	姓名
副警司	126001	陳增祥
副警司	105031	劉國保
副警司	100141	吳俊銘
副警司	101141	葉樹賢
副警司	102141	李啓生
副警司	103140	金喆萃

上述獲晉升之人員，由二零二零年一月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年一月七日作出的第2/2020號批示：

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第一百一十八條、第一百二十二條、第

Posto	Número	Nome
Subintendente	103 970	Lau Hang Yi Clara
Subintendente	106 971	Lao Sio Hap

2) Subintendente da carreira superior

Posto	Número	Nome
Comissário	195 071	Ma Chio Hong
Comissário	196 071	Vong Wai Tou
Comissário	197 071	Chan U Chun
Comissário	146 901	Fong Cheong Chun
Comissário	198 071	Lei Tak Fai
Comissário	186 981	Chan Pou Tong

A promoção é referente, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a 1 de Janeiro de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 198/2019, de 31 de Dezembro de 2019:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), 119.º, 122.º, 123.º, 134.º, alínea a), 136.º e 138.º do EMFSM, vigente, determino a promoção ao posto de comissário da carreira superior do CPSP do pessoal abaixo indicado:

Posto	N.º	Nome
Subcomissário	126 001	Chan Chang Cheong
Subcomissário	105 031	Lau Kuok Pou Francisco
Subcomissário	100 141	Ng Chon Meng
Subcomissário	101 141	Ip Su In
Subcomissário	102 141	Lei Kai Sang
Subcomissária	103 140	Kam Chit Soi

A promoção é referente, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a 1 de Janeiro de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 2/2020, de 7 de Janeiro de 2020:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º,

一百二十三條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條b) 項、第一百三十八條及第一百五十八條的規定，自二零一九年十二月二十七日起，提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程及音樂職程副警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	110011	趙偉業	1
首席警員	154991	劉寶傑	2
首席警員	224991	容志堅	3
首席警員	244981	陳志勇	4
首席警員	215991	張鳴威	5
首席警員	256991	關少龍	6
首席警員	197941	留榮宗	7
首席警員	130961	胡振文	8
首席警員	207930	黃燕娜	9
首席警員	161991	梁以恆	10
首席警員	190981	毛劍豪	11
首席警員	139931	梁惠錢	12
首席警員	174981	李建秋	13
首席警員	126961	關健祥	14
首席警員	168931	黃日雲	15
首席警員	117981	陳柱培	16
首席警員	171971	李智麟	17
首席警員	142991	林國偉	18
首席警員	135971	李若能	19
首席警員	275971	吳華山	20
首席警員	118991	朱天祥	21
首席警員	215981	林志江	22
首席警員	155980	周美倫	23
首席警員	253960	龐筱泳	24
首席警員	174991	鄧志豪	25
首席警員	185951	李釗銘	26
首席警員	139991	林文亮	27
首席警員	331930	潘文娥	28
首席警員	203921	陳俊毅	29
首席警員	231961	鄭文	30
首席警員	338951	宋禮清	31
首席警員	277951	蔡耀毫	32
首席警員	303961	楊子傑	33
首席警員	117961	鄭潤乾	34
首席警員	183961	余國權	35
首席警員	239981	張義恆	36

123.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea b), 138.º e 158.º do EMFSM, vigente, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de subchefe da carreira ordinária e da carreira de músico do CPSP, a partir de 27 de Dezembro de 2019:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	110 011	Chiu Vai Ip	1
Guarda principal	154 991	Lao Pou Kit	2
Guarda principal	224 991	Yung Chi Kin	3
Guarda principal	244 981	Chan Chi Iong	4
Guarda principal	215 991	Cheong Meng Vai	5
Guarda principal	256 991	Kwan Siu Lung	6
Guarda principal	197 941	Lao Weng Chong	7
Guarda principal	130 961	Vu Chan Man	8
Guarda principal	207 930	Wong In Na	9
Guarda principal	161 991	Leong I Hang	10
Guarda principal	190 981	Mou Kim Hou	11
Guarda principal	139 931	Leong Vai Chun	12
Guarda principal	174 981	Lei Kin Chao	13
Guarda principal	126 961	Kuan Kin Cheong	14
Guarda principal	168 931	Wong Iat Wan	15
Guarda principal	117 981	Chan Chu Pui	16
Guarda principal	171 971	Lee Chi Lun	17
Guarda principal	142 991	Lam Kuok Wai	18
Guarda principal	135 971	Lei Ieok Nang	19
Guarda principal	275 971	Ng Wa San	20
Guarda principal	118 991	Chu Tin Cheong	21
Guarda principal	215 981	Lam Chi Kong	22
Guarda principal	155 980	Chao Mei Lun	23
Guarda principal	253 960	Pong Sio Weng	24
Guarda principal	174 991	Tang Chi Hou	25
Guarda principal	185 951	Lei Chio Meng	26
Guarda principal	139 991	Lam Man Leong	27
Guarda principal	331 930	Pun Man Ngo	28
Guarda principal	203 921	Chan Chon Ngai	29
Guarda principal	231 961	Cheang Man	30
Guarda principal	338 951	Song Lai Cheng	31
Guarda principal	277 951	Choi Io Hou	32
Guarda principal	303 961	Ieong Chi Kit	33
Guarda principal	117 961	Cheang Ion Kin	34
Guarda principal	183 961	U Kuok Kun	35
Guarda principal	239 981	Cheong I Hang	36

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	142001	鍾偉明	37
首席警員	297951	梁錦山	38
首席警員	178961	鄭俊文	39
首席警員	290961	梁榮輝	40
首席警員	273961	張培池	41
首席警員	180931	葉長平	42
首席警員	180911	鄭光	43
首席警員	149931	廖雪冬	44
首席警員	236981	陳達豐	45
首席警員	193971	吳國華	46
首席警員	174961	劉錦標	47
首席警員	217981	李高倫	48
首席警員	322951	周健新	49
首席警員	226961	蔡峰奇	50

音樂職程：

職級	編號	姓名	年資排序
首席警員	151063	謝佩曼	1
首席警員	222093	黃日勁	2

上述獲晉升之人員，由二零一九年十二月二十七日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零二零年一月七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用蕭靜嫻及李嘉美擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230點，試用期六個月，自二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十一月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	142 001	Chong Wai Meng William	37
Guarda principal	297 951	Leung Kam San	38
Guarda principal	178 961	Cheang Chon Man	39
Guarda principal	290 961	Leung Veng Fai	40
Guarda principal	273 961	Cheong Pui Chi	41
Guarda principal	180 931	Ip Cheong Peng	42
Guarda principal	180 911	Cheang Kuong	43
Guarda principal	149 931	Lio Sut Tong	44
Guarda principal	236 981	Chan Tat Fong	45
Guarda principal	193 971	Ng Kuok Wa	46
Guarda principal	174 961	Lao Kam Piu	47
Guarda principal	217 981	Lei Kou Lon	48
Guarda principal	322 951	Chao Kin San	49
Guarda principal	226 961	Choi Fong Kei	50

Carreira de músico:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda principal	151 063	Che Pui Man	1
Guarda principal	222 093	Vong Iat Keng	2

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2019:

Siu Cheng Han e Lei Ka Mei — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, 5.^o, n.º 1, e 7.^o da Lei n.º 12/2015, e 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2019:

Long Cheok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para letrado de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 455,

第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與翁灼烽簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一九年十一月二十九日起晉階為第二職階一等文案，薪俸點為455點。

摘錄自本人於二零一九年十一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，郭慶紅在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，梁景雄在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起續期一年。

摘錄自本人於二零一九年十一月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與孫穎思簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十六日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與林池勝簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十一月二十九日起晉階為第二職階一等文案，薪俸點為455點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與歐陽少泳簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十二日起晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 15 de Novembro de 2019:

Kuok Heng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Leong Keng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Novembro de 2019:

Sun Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Lam Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para letrado de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Ao Ieong Sio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

摘錄自本局副局長於二零一九年十一月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與杜詩韻簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十六日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與吳國良簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十八日起晉階為第八職階技術工人，薪俸點為260點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與蔡鳳珍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十二日起晉階為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第八點之規定，以附註形式修改本局與洪雪英、袁倩及李仍樂簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十二日起晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員劉杏枝之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十一月四日起生效。

二零二零年一月七日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 20 de Novembro de 2019:

Tou Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Ung Kuok Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 8.^o escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

Choi Fong Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 8.^o escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Hong Sut Ieng, Un Sin e Lei Ieng Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2019:

Lao Hang Chi, auxiliar, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2019.

Polícia Judiciária, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Director,
Sit Chong Meng.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月十八日作出的批示：

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Yalamber Rai、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Omprakash Khadka、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Rakesh K C、Umesh Bhatta、Nabin Bhetwal、Anit Lama、Deep Love Gurung、Krishna Bhujel、Jyoti Bhandari、Dirgha Bahadur Saud及Krishna Waiba Tamang，第三職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月十一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年十二月十日作出的批示：

蔡淑儀，第三職階警員，屬確定委任——應其要求終止於局方之職務，自二零一九年十二月二十六日起生效。

梁麗霞，第二職階警員，屬確定委任——應其要求終止於局方之職務，自二零一九年十二月二十六日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一九年十二月二十六日作出的批示：

何秀媚，第一職階一等技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年十二月二十四日起生效。

容家敏，第四職階一級護士，屬不具期限的行政任用合同——根據第18/2009號法律第十二條第二款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Novembro de 2019:

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Yalamber Rai, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Omprakash Khadka, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Rakesh K C, Umesh Bhatta, Nabin Bhetwal, Anit Lama, Deep Love Gurung, Krishna Bhujel, Jyoti Bhandari, Dirgha Bahadur Saud e Krishna Waiba Tamang, guardas, 3.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Choi Sok I, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Leong Lai Ha, guarda, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 26 de Dezembro de 2019:

Ho Sau Mei, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 24 de Dezembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Iong Ka Man, enfermeira de grau I, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, conjuga-

階至第五職階一級護士，薪俸點為470點，自二零二零年一月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月三十日作出的批示：

鍾玉蓮，第一職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年三月十七日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年一月三日作出的批示：

何秀媚，第二職階一等技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

林麗媚及黎凱盈，第二職階二等技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

吳景雄，第三職階特級行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年一月七日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長代行

do com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 30 de Dezembro de 2019:

Chong Iok Lin, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2020:

Ho Sau Mei, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Lai Mei e Lai Hoi Ieng, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Keng Hong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Janeiro de 2020. — Pel'O Director da DSC, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

消防局

批示摘錄

按照二零一九年十二月三十一日第199/2019號保安司司長批示：

由二零一九年十二月二十七日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 199/2019, de 31 de Dezembro de 2019:

São promovidos, o pessoal abaixo indicado, ao posto de subchefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas

日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號402940	林妙卿
首席消防員	編號403011	韋健斌
首席消防員	編號430981	吳偉傑
首席消防員	編號421981	詹耀彬
首席消防員	編號439981	周成滿
首席消防員	編號425991	鄭永武
首席消防員	編號403911	黃偉祥

按照二零一九年十二月三十一日第200/2019號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 下列軍事化人員以甄選晉升至消防局副消防總長之職位：

一等消防區長	編號402091	陳明
一等消防區長	編號403091	曾偉邦

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零二零年一月一日開始生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年一月三日作出之批示：

一等消防區長勞杰志，編號422901，根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(八)項，以及第三十三條的規定，自二零二零年一月六日起，以定期委任方式獲委任為消防局燃料安全廳廳長，為期一年，並於同日起，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，其於消防局擔任法律輔助處處長的定期委任自動終止。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados nos termos do n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 2/2008, a partir de 27 de Dezembro de 2019:

Bombeira principal	n.º 402 940	Lam Mio Heng
Bombeiro principal	n.º 403 011	Wai Kin Pan
Bombeiro principal	n.º 430 981	Ng Wai Kit
Bombeiro principal	n.º 421 981	Jim Io Pan
Bombeiro principal	n.º 439 981	Chao Seng Mun
Bombeiro principal	n.º 425 991	Cheang Weng Mou
Bombeiro principal	n.º 403 911	Wong Wai Cheong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 200/2019, de 31 de Dezembro de 2019:

Ao abrigo do disposto nos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, determina:

1. As promoções por escolha ao posto de chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, dos militarizados abaixo indicados:

Chefe de primeira	n.º 402 091	Chan Meng
Chefe de primeira	n.º 403 091	Tsang David

2. As promoções constantes no número anterior produzem efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2020:

Lou Kit Chi, chefe de primeira n.º 422 901 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Segurança dos Combustíveis do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea 8), e 33.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 6 de Janeiro de 2020, cessando, automaticamente, no mesmo dia, a sua comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio Jurídico do Corpo de Bombeiros, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao respectivo fundamento da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任一等消防區長（編號422901）勞杰志擔任消防局燃料安全廳廳長一職的依據如下：

——職位出缺及有需要填補空缺；

——一等消防區長（編號422901）勞杰志的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消防局燃料安全廳廳長一職。

學歷：

——中文法學士；

——法律草擬課程；

——行政訴訟課程；

——公共機構行政訴訟代理人課程（廣東話）；

——澳門特區法律顧問研修班；

——危險品專門人員培訓課程。

專業簡歷：

——於1990年7月至1996年7月，在消防局澳門行動廳工作；

——於1996年7月至1998年3月，在消防局消防學校工作；

——於1998年3月至8月，修讀晉升消防區長課程；

——於1998年8月至1999年1月，在消防局消防學校工作；

——於1999年1月至2006年7月，在消防局澳門行動廳工作；

——於2006年7月至12月，在消防局海島行動廳工作；

——於2006年12月至2012年9月，擔任消防局司法科主任；

——於2012年9月至2014年1月，在消防局技術廳設計圖分析部工作；

——於2014年2月至2016年7月，擔任消防局司法科主任；

——於2016年7月至今，擔任消防局法律輔助處處長。

二零二零年一月十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Fundamentos da nomeação do chefe de primeira (n.º 422 901), Lou Kit Chi, para o cargo de chefe do Departamento de Segurança dos Combustíveis do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe de primeira (n.º 422 901) Lou Kit Chi, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa;

— Curso de Produção Legislativa;

— Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;

— Curso sobre o Patrocínio por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso (em Cantonense);

— Programa de Estudos para Juristas da RAEM;

— Curso de Formação de Especialistas em Substâncias Perigosas.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 1990 a Julho de 1996;

— Prestou serviço na Escola de Bombeiros do CB, de Julho de 1996 a Março de 1998;

— Frequentou o Curso de Promoção a Chefe, de Março a Agosto de 1998;

— Prestou serviço na Escola de Bombeiros do CB, de Agosto de 1998 a Janeiro de 1999;

— Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 1999 a Julho de 2006;

— Prestou serviço no Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Julho a Dezembro de 2006;

— Chefe da Secção de Justiça do CB, de Dezembro de 2006 a Setembro de 2012;

— Prestou serviço na Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, de Setembro de 2012 a Janeiro de 2014;

— Chefe da Secção de Justiça do CB, de Fevereiro de 2014 a Julho de 2016;

— Chefe da Divisão de Apoio Jurídico do CB, desde Julho de 2016 até ao presente.

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Janeiro de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘自保安司司長於二零一九年十二月五日所作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2019:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，任綺文在本辦擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十一月一日起生效。

Iam I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2019.

二零一九年十二月二十七日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Dezembro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零一九年九月六日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 6 de Setembro de 2019:

應陳立豪之要求，其在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同，自二零一九年十一月五日起予以解除。

Chan Lap Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 5 de Novembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十月三十一日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2019:

應趙嘉敏之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零一九年十一月十七日起予以解除。

Chio Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.^o escalão, a partir de 17 de Novembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十一月二十二日的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2019:

根據第81/99/M號法令第四十五條第二款及第12/2015號法律第五條第三款第（一）項、第六條第二款第（一）項和第四款的規定，本局專科培訓的實習醫生孫嘉敏獲重新以長期行政任用合同方式聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一九年十二月二日起為期三年。

Sun Ka Man, interno do internato complementar, destes Serviços — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como interno do internato complementar, índice 620, nos termos dos artigos 45.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 81/99/M, 5.^o, n.^o 3, alínea I), e 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

根據第81/99/M號法令第四十五條第二款及第12/2015號法律第五條第三款第（一）項和第六條第一款的規定，本局專科培訓的實習醫生梁偉傑獲重新以行政任用合同方式聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一九年十二月二日起為期一年。

Leong Wai Kit, interno do internato complementar, destes Serviços — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, índice 620, nos termos dos artigos 45.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 81/99/M, 5.^o, n.^o 3, alínea I), e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第（一）項和第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生蔡健興、吳

Choi Kin Heng, Wu Yaya, Chan Chi Chung, Kou Ian Ian e Ng Ka Hin, médicos gerais, 1.^o escalão, destes Serviços — contratados por contratos administrativos de provimento,

雅雅、陳志中、高欣欣及伍家軒獲以行政任用合同方式聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一九年十二月二日起為期一年。

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第（一）項和第六條第一款的規定，本局第二職階普通科醫生陳俊豪、黃旭雯、楊妙玲及陳健業獲以行政任用合同方式聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一九年十二月二日起為期一年。

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第（一）項、第六條第二款第（一）項和第四款的規定，本局第二職階普通科醫生何淑華及林蜜蜜以長期行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一九年十二月二日起為期三年。

摘錄自局長於二零一九年十二月二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等高級技術員鄭嘉梨及吳雪梨，其臨時委任自二零一九年十二月十二日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等高級技術員韋俊賢及何佩怡，其臨時委任自二零一九年十二月十九日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等護理助理員蘇淑琮、劉穎儀、姜敏、曾金滿及李家倩，其臨時委任自二零一九年十二月十二日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等護理助理員陳小媛，其臨時委任自二零一九年十二月十九日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等護理助理員林美琪，其臨時委任自二零二零年一月九日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等護理助理員徐玉芬、羅綺琪、溫文婷及黎仕豪，自二零一九年十二月十二日起獲確定委任。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等護理助理員鄭嘉利，自二零一九年十二月十九日起獲確定委任。

pelo período de um ano, como internos do internato complementar, índice 620, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 3, alínea I), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Chan Chon Hou, Wong Iok Man, Ieong Mio Leng e Chan Kin Ip, médicos gerais, 2.º escalão, destes Serviços — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, índice 620, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 3, alínea I), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Ho Sok Wa e Lam Mat Mat, médicos gerais, 2.º escalão, destes Serviços — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como internos do internato complementar, índice 620, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 3, alínea I), e 6.º, n.º 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2019:

Cheang Ka Lei e Ng Sut Lei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Wai Chon In e Ho Pui I, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Sou Sok Keng, Lao Weng I, Keong Man, Zeng Jinman e Lei Ka Sin, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Chan Siu Wun, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a sua nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Lam Mei Kei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a sua nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2020.

Hsu Yu Fen, Lo I Kei, Wan Man Teng e Lai Si Hou, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Kwong Ka Lei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

按照二零一九年十二月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊懿恩第M-2354號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一九年十二月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳麗珊、陳少婷——應其要求，分別中止第M-1314、M-2236號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

蔣國松——應其要求，取消第O-0150號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一九年十二月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊麗梅——應其要求，中止第E-1511號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

梁嘉豪——應其要求，中止第M-2292號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

周楚瑩——應其要求，取消第T-0430號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照二零二零年一月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消冼錦榮第E-2502號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消林積均第M-2320號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

謝自強——應其要求，中止第M-2440號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Dezembro de 2019:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Ieong I Ian, licença n.º M-2354.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Dezembro de 2019:

Chan Lai San e Chan Sio Teng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1314 e M - 2236.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheong Kuok Chong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0150.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Dezembro de 2019:

Ieong Lai Mui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1511.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Leong Ka Hou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2292.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chao Cho Ieng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0430.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Janeiro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Sin Kam Weng, licença n.º E-2502.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lam Chek Kuan, licença n.º M-2320.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Che Chi Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2440.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

取消劉婉珊第D-0197號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

黎子軒、何泳芝——分別恢復第W-0638、W-0640號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二零年一月三日之批示：

核准向牛奶有限公司——澳門分公司發給“萬寧藥行(怡南大廈分店)”准照，編號為第81號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰(關閘馬路)怡南大廈64-A號A座及64-B號B座地下(A區)及閣樓(B區)，總辦事處位於澳門連勝馬路98H及98I號偉業大廈(第1座)地下D及E舖。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零二零年一月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

馮微璉、黃雪芹、梁曉瑩、蕭嘉麗、許子晴、譚倩貞、黃偉聰、司徒佩儀、余松柏、林嘉欣、何咏芝、何淑敏、劉昶顯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3194、E-3195、E-3196、E-3197、E-3198、E-3199、E-3200、E-3201、E-3202、E-3203、E-3204、E-3205、E-3206。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零二零年一月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消李潔怡第E-2490號及林啓康第E-2648號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

湛慧晶——恢復第E-2775號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

陳子健、黃羨君、黃斯詠、胡穎君、黃樂駿、梁健暉、韋秀桃、李娟、毛愛妹、邱美佳、歐陽語婷、林晴晴、鄭敏儀、何詩雅——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3207、E-3208、E-3209、E-3210、E-3211、E-3212、E-3213、E-3214、E-3215、E-3216、E-3217、E-3218、E-3219、E-3220。

(是項刊登費用為 \$454.00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista de Lau Yuen Shan Susan, licença n.º D-0197.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lai Chi Hin e Ho Weng Chi — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0638 e W-0640.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 81 da drogaria «Mannings (Sucursal de Yi Nam)», com o local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, Edifício Yi Nam, n.º 64-A, «A» e n.º 64-B, «B», r/c (Zona A) e sobreloja (Zona B), Macau, à The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, com sede na Estrada de Coelho do Amaral, n.ºs 98-H e 98-I, Edifício Wai Ip (Bloco 1), r/c D e E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Janeiro de 2020:

Fong Mei Lin, Wong Sut Kan, Leong Hio Ieng, Sio Ka Lai, Hoi Chi Cheng, Tam Sin Cheng, Wong Wai Chung, Si Tou Pui I, U Chong Pak, Carion Lam Olivia, Ho Weng Chi, Ho Sok Man e Lau Chong Hin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3194, E-3195, E-3196, E-3197, E-3198, E-3199, E-3200, E-3201, E-3202, E-3203, E-3204, E-3205 e E-3206.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Janeiro de 2020:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Kit I e Lam Kai Hong, licenças n.ºs E-2490 e E-2648.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cham Wai Cheng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2775.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Chi Kin, Wong Sin Kuan, Wong Si Weng, Wu Weng Kuan, Wong Lok Chon, Leong Kin Fai, Wei XiuTao, Lei Kun, Mao AiMei, Chiu Mei Chia, Ao Ieong U Teng, Lam Cheng Cheng, Cheang Man I e Ho Si Nga — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3207, E-3208, E-3209, E-3210, E-3211, E-3212, E-3213, E-3214, E-3215, E-3216, E-3217, E-3218, E-3219 e E-3220.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

施丹妮——恢復第M-2209號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消孫嬋第M-2409號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消楊秀美第M-0247號、梁偉傑第M-1998號、陳智豪第M-2194號、楊筱禕第M-2227號、鄭敬謙第M-2318號、謝美欣第M-2347號及孫嘉瑩第M-2348號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$431.00)

龍嘉盈——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2514。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消劉潤沅第C-0397號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消黃敏怡第T-0589號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

余忠政、康昭航——應其要求，分別取消第M-0313、M-0420號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第三職階一級護士馬美欣，自二零一九年十一月六日起，即在體育局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員陳惠貞，自二零一九年十一月六日起，即在房屋局擔任職務之日起終止於本局的職務。

Shi Danni — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2209.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Sun Chan, licença n.º M-2409.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Ieong Sao Mei, Leong Wai Kit, Chan Chi Hou, Yang XiaoYi, Chiang Ricardo, Che Mei Ian e Sun Ka Ieng, licenças n.ºs M-0247, M-1998, M-2194, M-2227, M-2318, M-2347, M-2348.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Long Ka Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2514.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Lao Ion Un, licença n.º C-0397.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Wong Man I, licença n.º T-0589.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

U Chong Cheng e Hong Chio Hong — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0313 e M-0420.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ma Mei Ian, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto do Desporto.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Wai Cheng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等行政技術助理員盛啓宏，自二零一九年十一月六日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席行政技術助理員高文芝，自二零一九年十一月十三日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員溫詠雅，自二零一九年十一月二十日起，即在身份證明局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階一等行政技術助理員王華，自二零一九年十一月二十日起，即在終審法院院長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等技術員王寶賢，自二零一九年十一月二十五日起，即在郵電局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零二零年一月八日於衛生局

局長 李展潤

— Para os devidos efeitos se declara que Seng Kai Wang, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Kou Man Chi, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Wan Weng Nga, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Identificação.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Wa, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Pou In, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年十二月四日批示：

吳美琪——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十二條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任學前暨小學教育處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年二月七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2019:

Ng Mei Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Fevereiro de 2020.

摘錄自社會文化司司長二零一九年十二月十日批示：

冼秋夏——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文——粵語），薪俸點為440，自二零二零年一月二日起至二零二零年七月十六日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年十二月十九日批示：

王斯敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一九年十二月二十一日起生效。

二零二零年一月三日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2019:

Sin Chao Ha — contratada por contrato individual de trabalho, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa — cantonês), índice 440, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2020 e termo em 16 de Julho de 2020.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 19 de Dezembro de 2019:

Wong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月二十七日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第二十條、第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第三款的規定，以個人勞動合同方式聘請廖淑華及黃寶珠在本局擔任職務，自二零二零年一月六日起至二零二一年一月五日止。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員馮夢詩，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二零年一月二日起生效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階特級技術員張燕芳，自二零二零年二月五日，即其到體育局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年一月九日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2019:

Lio Sok Wa e Wong Pou Chu — contratadas por contratos individuais de trabalho, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 20.º do «Regulamento Interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020 a 5 de Janeiro de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Fung Mung Sze, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong In Fong, técnica especialista, 2.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2020, data em que passa a exercer funções no Instituto do Desporto.

Instituto Cultural, aos 9 de Janeiro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一九年十二月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，容國源及劉冬怡獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年十二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，鄭帝扶獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年一月八日於旅遊局

代局長 程衛東

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月三十一日作出的批示：

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(一)項及(三)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧玉華及李麗萍分別擔任本局防治賭毒成癮廳廳長以及家庭及社區服務廳廳長，自二零二零年一月一日起生效，為期兩年，其原以定期委任擔任廳長之職務，於同日終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2019:

Long Kuok Un e Lao Tong I — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Dezembro de 2019:

Cheang Tai Fu — nomeado, definitivamente, fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Janeiro de 2020.
— O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2019:

Tang Yuk Wa e Lei Lai Peng — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga e chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alíneas 1) e 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 1 de Janeiro de 2020, data em que ambos cessam o exercício do cargo de chefe de departamento, para o qual foram nomeados originalmente em comissão de serviço.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

委任鄧玉華為本局防治賭毒成癮廳廳長一職的理由如下：

——獲委任人自1988年進入公職，並在本局擔任廳長及處長職務合共4年，具備專業能力及才幹擔任防治賭毒成癮廳廳長一職。

學歷：

——南京大學社會學博士；

——中山大學行政管理碩士；

——澳門東亞大學（東亞公開學院）社會科學學士；

——澳門社工學院社會工作專科學位。

專業簡歷：

——2017年至今 社會工作局家庭及社區服務廳廳長；

——2016年 社會工作局預防藥物濫用處處長；

——1999年至2015年 社會工作局高級技術員；

——1999年 社會工作司兒童及青年組協調員；

——1995年至1998年 社會工作司助理；

——1994年至1995年 社會工作司技術員；

——1988年至1994年 社會工作司社會工作助理技術員。

委任李麗萍為本局家庭及社區服務廳廳長一職的理由如下：

——獲委任人自1994年進入公職，並在本局擔任廳長及處長職務合共9年，具備專業能力及才幹擔任家庭及社區服務廳廳長一職。

學歷：

——中山大學行政管理碩士；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos das respectivas nomeações e ao currículo académico e profissional dos nomeados:

Fundamentos da nomeação de Tang Yuk Wa para o cargo de chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga deste Instituto:

— O nomeado ingressou na Função Pública em 1988, tendo desempenhado os cargos de chefe de departamento e de chefe de divisão há quatro anos neste Instituto, possuindo competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga.

Currículo académico:

— Doutorado em Sociologia, pela Universidade de Nanjing;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade Aberta da Ásia Oriental (Instituto Aberto da Ásia Oriental) de Macau;

— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto de Serviço Social de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários do Instituto de Acção Social, desde 2017 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Prevenção da Toxicodependência do Instituto de Acção Social, em 2016;

— Técnico superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2015;

— Coordenador da Equipa de Apoio às Instituições para Crianças e Jovens do Instituto de Acção Social de Macau, em 1999;

— Adjunto do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1998;

— Técnico do Instituto de Acção Social de Macau, de 1994 a 1995;

— Técnico auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de 1988 a 1994.

Fundamentos da nomeação de Lei Lai Peng para o cargo de chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários deste Instituto:

— A nomeada ingressou na Função Pública em 1994, tendo desempenhado os cargos de chefe de departamento e de chefe de divisão há nove anos neste Instituto, possuindo competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários.

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

——台灣中興大學社會工作學學士。

專業簡歷：

——2018年至今 社會工作局防治賭毒成癮廳廳長；

——2016年至2017年 社會工作局戒毒康復處處長；

——2011年至2015年 社會工作局戒毒康復處處長；

——2010年至2011年 社會工作局戒毒康復處代處長；

——1999年至2010年 社會工作局高級技術員；

——1994年至1999年 預防及治療藥物依賴辦公室高級技術員。

二零二零年一月六日於社會工作局

代局長 韓衛

— Licenciatura em Serviço Social, pela *Chung Hsing University, Taiwan*.

Currículo profissional:

— Chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga do Instituto de Acção Social, desde 2018 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Tratamento da Toxicod dependência e Reabilitação do Instituto de Acção Social, de 2016 a 2017;

— Chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social, de 2011 a 2015;

— Chefe, substituta, da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social, de 2010 a 2011;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2010;

— Técnica superior do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, de 1994 a 1999.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Janeiro de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第一的合格應考人黃小艷，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十的合格應考人江翠

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2019:

Huang Xiaoyan, candidata classificada em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2019:

Kong Choi San, candidata classificada em 10.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da

珊，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十四的合格應考人黃偉龍，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第二十四的合格應考人謝家欣，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零二零年一月十日於體育局

局長 潘永權

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2019:

Vong Wai Long, candidato classificado em 14.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 26 de Novembro de 2019:

Che Ka Ian, candidata classificada em 24.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 10 de Janeiro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第三職階特級技術輔導員Silva, Antonio Luis da，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

二零二零年一月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2020:

Silva, Antonio Luis da, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3, e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十二月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改曾豐隆、姚健邦、李玉蓮及湯裕文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第二職階顧問高級技術員及餘下兩位晉階為第二職階一等翻譯員，自二零一九年十二月六日起生效，合同其他條件維持不變。

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項的規定，李燦烽擔任本局局長的定期委任因期限屆滿而終止，自二零一九年十二月二十日起終止於本局之所有職務。

二零二零年一月八日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Chang Fong Long, Iu Kin Pong, Isabel Dillon Lei do Rosário e Tong U Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, para os dois primeiros e intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 2.º escalão, para as duas restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Li Canfeng, cessou todas as funções nestes Serviços, por motivo da cessação da comissão de serviço, como director destes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一九年十月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，徐永熙在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年一月一日起獲續期一年，薪俸點565點。

按照簽署人於二零一九年十月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，袁啓聰在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年一月二日起獲續期一年，薪俸點170點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Outubro de 2019:

Choi Weng Hei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 30 de Outubro de 2019:

Un Kai Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

按照簽署人於二零一九年十一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥哥利、余嘉浩及洪定文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員職級的薪俸點120點，自二零一九年十一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，謝偉健在本局擔任第二職階首席地形測量員職務的長期行政任用合同，自二零二零年二月二日起獲續期三年，薪俸點385點。

按照簽署人於二零一九年十二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改區偉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級行政技術助理員職級的薪俸點330點，自二零一九年十二月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，楊汝威在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年一月十七日起獲續期三年，薪俸點430點。

聲明

茲聲明，本局編制內第一職階二等行政技術助理員鄭鳳瑜，應其本人要求，自二零二零年一月三日起終止其在本局的職務。

二零二零年一月七日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

地球物理暨氣象局

聲明

應陳健成的請求，其在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月六日起予以終止。

二零二零年一月七日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

Por despachos do signatário, de 27 de Novembro de 2019:

Mak Ko Lei, U Ka Hou e Hung Teng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Che Wai Kin — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como topógrafo principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 11 de Dezembro de 2019:

Ao Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Ieong U Wai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Fong U, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Chan Kin Seng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一九年十二月十日作出的批示：

吳美美——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零一九年十二月十四日起生效。

吳憶貞——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點545，自二零一九年十二月十五日起生效。

二零二零年一月七日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

交通事務局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年十一月二十二日作出的批示：

應謝倩婷之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零二零年一月十五日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月十八日作出的批示：

應黃杏盈之請求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年一月十三日起予以解除。

二零二零年一月三日於交通事務局

代局長 羅誠智

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 10 de Dezembro de 2019:

Ng Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Ng Iek Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 3.^o escalão, índice 545, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Janeiro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2019:

Che Sin Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2019:

Wong Hang Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Lo Seng Chi*.